

¿Qué es ser de un país?

# País Clandestino

un proyecto autodocumental escrito e interpretado por Jorge Eiro, Pedro Granato,  
Florencia Lindner, Lucía Miranda y Mäelle Poésy  
dirigido por Jorge Eiro y Mäelle Poésy  
coproducción País Clandestino, Festival Internacional de Buenos Aires (FIBA)  
e Institut Français

Centro **#Dramático** Nacional

05 - 16 MAY 2021

Teatro María Guerrero | Sala de la Princesa

entradas en  
[dramatico.es](http://dramatico.es)



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA  
Y DEPORTE

**inaem**

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

**CDN**

Centro Dramático Nacional



**FIBA**

FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE BUENOS AIRES

**INSTITUT  
FRANÇAIS**

# PAÍS CLANDESTINO

Escrita por **Jorge Eiro, Pedro Granato, Florencia Lindner,  
Lucía Miranda y Mäelle Poésy**

Dirigida por **Jorge Eiro y Mäelle Poésy**

**Teatro María Guerrero / Sala de la Princesa**  
C/ Tamayo y Baus, 4  
28004 Madrid

Funciones

**Del 5 al 16 de mayo de 2021**

De martes a domingo a las 17:00 h.

Duración 1h 10 min aprox.

Encuentro con el equipo artístico **martes 11 de mayo de 2021**

El espectáculo se desarrolla en español, francés y portugués con sobretítulos

**CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN**  
913109429 – 915058809 – 913109425 – 609 052 508  
prensa.cdn@inaem.cultura.gob.es  
dramático.es



## PAÍS CLANDESTINO

Escrita por **Jorge Eiro, Pedro Granato, Florencia Lindner, Lucía Miranda y Mäelle Poésy** y dirigida por **Jorge Eiro y Mäelle Poésy**

## Interpretada por

**Jorge Eiro, Pedro Granato, Florencia Lindner, Lucía Miranda y Mäelle Poésy**

## Equipo artístico

Escenografía	<b>Agustina Filipini</b>
Iluminación	<b>Matías Sendón y Anna Turra</b>
Vídeo	<b>Marcos Medici</b>
Fotografía	<b>Javi Burgos, Patricia Cividanes, Pablo Mekler y Guto Muniz</b>
Diseño de cartel	<b>Equipo SOPA</b>

## Coproducción

País Clandestino, Festival Internacional de Buenos Aires (FIBA)  
e Institut Français



## SINOPSIS

Enmarcado como obra de teatro autodocumental, el proceso de este trabajo no se parece a ninguna de las creaciones que cada uno de nosotros ha llevado a cabo en su país. Partimos de trabajar con lo que tenemos, el tiempo y las herramientas que se nos dan: a veces juntos en procesos de residencias (Madrid y Buenos Aires), a veces en un solo lugar, a veces a través de Skype o por correo electrónico.

Hemos grabado nuestras conversaciones, nos hemos escrito cientos de emails, y nos hemos dejado mensajes de voz a través del *whatsapp*. Durante las residencias hemos llevado a cabo ejercicios y entrevistas que versan sobre nuestra familia, la herencia política, el viaje o las manifestaciones... etc. Entrevistas que se han convertido en material dramático y escénico. Hemos entrevistado a nuestras madres, hemos hablado con los hijos que algún día nos gustaría tener, hemos bailado y cantado y hemos recuperado videos y material de nuestra infancia y juventud para crear un *puzzle* que relaciona nuestra vida con la de nuestro país.

Hemos explorado la idea de testimonio, de memoria y de recuerdo, de su materialización y su evolución en un mundo digital como en el que se mueve nuestra generación.

La propuesta es un viaje al espectador hacia un país clandestino, el de la sala de ensayo viéndonos trabajar en directo, dirigiéndonos y reescribiéndonos en cada función, en un tiempo particular, el que dura la representación, el aquí y ahora.

## NOTA SOBRE EL ORIGEN DEL ESPECTÁCULO

En 2014, en el **Director's Lab** del Lincoln Center de Nueva York se conocen los autores y directores Maelle Poesy (Francia), Jorge Eiro (Argentina), Lucía Miranda (España), Pedro Granato (Brasil) y Florencia Lindner (Uruguay). Aquella experiencia y la diversidad de sus puntos de vista (artísticos y políticos) les llevaron a continuar el intercambio durante más de dos años a través de citas por Skype, email y otros medios. Cada vez que se encontraban hablaban sobre sus prácticas teatrales, el contexto artístico y político en el que cada uno se movía en su país y fantaseaban con la idea de realizar un proyecto a cinco manos.

Durante el Festival de Avignon 2016, Mäelle Poésy y Federico Irazábal, director del FIBA, coincidieron. Irazábal que conoce la obra de Jorge Eiro les invita a ambos a crear un proyecto para el FIBA 2017. Una creación "de frontera y pertenencia", co-dirigida por Jorge Eiro y Mäelle Poésy donde los cinco artistas que se conocieron en Nueva York también serán autores e intérpretes.

Cuatro años después del primer encuentro, su primer proyecto *País Clandestino*, ha recorrido los festivales de Chile, Brasil, México, Argentina, Portugal, Uruguay y Francia.

## Jorge Eiro (autor, director y actor)

Buenos Aires, 1981. En 2011 estrena *Sudado* su primer trabajo como director. Con *Sudado* participó en festivales de Venezuela, Brasil, Chile, España y Portugal, fue destacado en Dirección por los Premios Teatro del Mundo 2014 en la Bienal Arte Joven de Buenos Aires 2013 y en la IX edición del Festival Internacional de Buenos Aires (FIBA). En 2016 estrena *Descenso* (premio ARTEI 2016, Fiesta INT CABA 2017, Fiesta Nacional Mendoza INT 2017, Festival de Rafaela 2017).

Participa en el Encuentro de Jóvenes Creadores de las artes escénicas Festival Transaméricas (Mayo 2014 - Montreal, Canadá).

Estrena en codirección con Mäelle Poésy, *País Clandestino* en el XI FIBA (Argentina, 2017), trabajo que participó en los festivales: FIBA en Santiago a mil (Chile, 2017), MIT de Sao Paulo (Brasil, 2018), Théâtre en mai de Dijon (Francia, 2018) y MET Jalisco (México, 2018), Festival de Almada (Portugal, 2019) y FIDAE (Uruguay, 2019).

En 2018 estrena el site specific *De la mejor manera y Urquiza*, trabajo comisionado por el Centro Cultural 25 de mayo y codirigido con Marco Canale.

En 2017 gana la Beca a la creación individual del FNA para su obra *El placer* estrenada en septiembre de 2019 en el Cultural San Martín.

## **Pedro Granato (autor y actor)**

Sao Paulo, 1981. Coordinador de Centros Culturales y Teatros de la ciudad de São Paulo. Graduado en Cinema y Video en la Universidad de São Paulo - USP. Es profesor en la Escola Superior de Artes Célia Helena, director artístico del teatro Pequeno Ato y ex-presidente de MOTIN – Movimiento de los Teatros Independientes de São Paulo, Brasil.

Dirige y escribe, entre otras, las obras: *Fortes Batidas* ganadora de los premios de la APCA (Asociación de Críticos de Arte de São Paulo) a la Mejor obra en espacio no convencional y Premio Especial por la Experimentación del Lenguaje en Premio São Paulo; *11 Selvagens* espectáculo que está entre las 10 mejores obras de 2017 por Veja SP y obtiene el premio a la Mejor Dramaturgia en Premio São Paulo, y *Distopía Brasil* ganadora del Premio Cleyde Yaconis y premio Aplauso Brasil.

También dirige las obras: *Pousada Refugio* indicada como “Mejor Dramaturgia” 2018 en los Premios SHELL, APCA y Aplauso Brasil y premiada como Mejor Actor en los Premios APCA; *Quanto Custa?* adaptación de los textos de Bertolt Brecht premiada como Mejor obra en palco tradicional en Premio CPT de la Cooperación Paulista de Teatro y Submarino de Leonardo Moreira del proyecto Conexions que aúna al National Theatre of London, British Council, Celia Helena y otras instituciones.

Otra de sus obras es *Babylon Beyond Borders* que se representó simultáneamente en SESC São Paulo (Brasil), Bush Theatre en Londres (Inglaterra), Market Theatre en Johannesburg (Sudáfrica), y en el Harlem Stage en Nueva York (Estados Unidos).

## Florencia Lindner (autora y actriz)

Montevideo, 1982. Violinista, dramaturga, directora y actriz, en el 2006 comienza a trabajar en colectivos artísticos multidisciplinares. Se forma con Sergio Blanco, Fernando Rubio, Ignacio Apolo, María Dodera, Mariana Percovich, Roberto Alvim y Guillermo Heras, entre otros.

Estrena cinco piezas a partir del 2006 con el colectivo artístico multidisciplinario INVASIVO (2006 - 2012): *Japón: un sexteto alemán* (2006), Premio Solos en el escenario, publicada en el 2007; *Butcher boy: otra historia familiar* (2007); *Habitación 105: Impresiones sobre Alicia Lidell y el país de las maravillas* (2008), Premio Nacional Florencio Sánchez, dirección y texto, Festival Internacional de Artes Escénicas (FIDAE); *Invitación nocturna* (2009), Festival museos en la noche y *Caperuza: Juego para cuatro y La niña, la coerción y el lobo feroz*, publicada (2012).

En el 2013 comienza su trabajo con *Geométrico lab* a cargo de Pablo Benítez Tiscornia en procesos robóticos y *performance*. Integra junto a Martín Pérez Colectivo Z y expone *Doctor Oxman* y *Torpes*, proyectos perfo-fotográficos. Ganadores y expositores de EAC residencias (2016-2017) y Fondos Concursables MEC, respectivamente (2017-2018). Seleccionada y premiada con el Premio Emergente, Premio Salón Montevideo (Artes visuales), *performance*, sala Subte, proyecto *Experimentos con la verdad* (2019-2020). Estrena en el 2019 *Lado B: aunque yo no sea*, pieza de recorrido y autoficción *performativa* por el Centro de Montevideo, seleccionada como mejor pieza 2019 por la ACU (Asociación de críticos del Uruguay), ya por su tercera temporada.

En el 2014 hasta la fecha comienza su trabajo como docente en IENBA, Udelar en el área de investigación específicamente en áreas *performativas* multidisciplinares proyectuales en el espacio urbano. Docente en la TUD (Tecnatura en Dramaturgia EMAD) en el Curso Escribir la ciudad. Participa en el proyecto Ciudades Invisibles 2020 para la bienal de Arquitectura, Venecia, y en las piezas *Metal: territorialidad de la caída* y *Juana*, autoficción sobre Juana de América.



## Lucía Miranda (autora y actriz)

Valladolid, 1982. Directora de escena, dramaturga y arte-educadora. Es fundadora de The Cross Border, proyecto que trabaja en la intersección de las artes escénicas y la educación.

Ha obtenido el Premio “El Ojo Crítico” de RNE de Teatro 2018, el José Luis Alonso” Jóvenes Directores” de la ADE y la Mención Especial del Jurado de Almagro Off. Sus espectáculos se han estrenado en el Thalia Theatre de Nueva York, el Teatro Sánchez Aguilar de Ecuador, Microtheater Miami o el Centro Dramático Nacional de España, obteniendo los premios ACE y HOLA en Nueva York o el ONU Woman de América Latina contra la violencia de género.

Como dramaturga ha publicado *Fiesta, Fiesta, Fiesta* (finalista a mejor autoría teatral Premios Max 2019), *I am Miami*, *Nora, 1959* y *Alicias buscan Maravillas*.

Como artista-educadora ha coordinado proyectos de Teatro Aplicado en Estados Unidos, América Latina, Europa y África. Tiene un Máster en Teatro y Educación por la New York University y un Máster en Gestión de Artes Escénicas por el ICCMU-Universidad Complutense.

## Maëlle Poésy (autora, directora y actriz)

París, 1984. Como directora de su compañía Crossroad, dirige obras de Marieluise Fleisser *Purgatorio a Ingolstadt* (Scene Nationale de Chalon/ gira nacional) y *Cándido, si eso es el mejor mundo...* adaptación de Voltaire escrita por Kevin Keiss (Teatro de la Cité International/gira nacional). En 2016, adaptó y dirigió dos obras de Chéjov para la Comédie Française: *El oso* y *El canto del cisne*.

Fue invitada para la apertura del 70 Festival de Avignon con su obra, *Todos los que vagan no se equivocan* escrita con Kevin Keiss. En 2017, dirige la ópera de Glück *Orpheo y Eurydice* (Ópera de Dijon) e *Inoxydables* de Julie Menard para el CDN de Dijon. En 2019, fue invitada de nuevo para la apertura del 73 Festival d'Avignon, con su obra, *Bajo otros cielos* adaptación de la *Eneida* de Virgilio. En este año 2021 tiene prevista la dirección de *7 minutos* de Stefano Massini para la Comédie Française.

Como actriz, actúa con Kevin Keiss, Nikolai Koliada, Gerold Schumann, Christiane Jatahy. Ha trabajado en cine y televisión en las películas de Marc Rivière, Edwin Baily, Philippe Claudel y Nathan Silver.

Formada la Escuela Superior de Arte Dramático del Teatro Nacional de Strasbourg.

## CENTRO #DRAMÁTICO NACIONAL

El Centro #Dramático Nacional (CDN) es la primera unidad de producción teatral creada por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), del Ministerio de Cultura y Deporte. Desde su fundación, en 1978, la principal misión del CDN ha sido difundir y consolidar las distintas corrientes y tendencias de la dramaturgia contemporánea, con atención especial a la autoría española actual.

Desde su creación, la institución ha ofrecido más de trescientos espectáculos, entre los que cabe destacar un panorama completo de la dramaturgia española del siglo XX: Valle-Inclán, García Lorca, Jardiel Poncela, Max Aub, Buero Vallejo, Alfonso Sastre, Francisco Nieva, José María Rodríguez Méndez, Alonso de Santos, Fernando Arrabal, Fermín Cabal, Sanchis Sinisterra, Benet i Jornet, Adolfo Marsillach, Juan Mayorga o Lluïsa Cunillé. A lo largo de estos años, en sus producciones han participado los más destacados directores, escenógrafos, actores, figurinistas y profesionales del país, así como distinguidas figuras de la escena internacional.

El CDN dispone de dos sedes para el desarrollo de sus actividades: el Teatro María Guerrero y el Teatro Valle-Inclán. La capacidad de gestión y producción de la institución le permite programar simultáneamente estos espacios estables y, a la vez, exhibir sus producciones en gira, tanto en España como en escenarios internacionales.

En la historia del CDN pueden distinguirse varias etapas, delimitadas por los cambios en la dirección de la institución: Adolfo Marsillach (1978-1979), el triunvirato formado por Nuria Espert, José Luis Gómez y Ramón Tamayo (1979-1981), José Luis Alonso (1981-1983), Lluís Pasqual (1983-1989), José Carlos Plaza (1989-1994), Amaya de Miguel (1994), Isabel Navarro (1994-1996), Juan Carlos Pérez de la Fuente (1996-2004), Gerardo Vera (2004-2011), Ernesto Caballero (2012-2019) y el actual director Alfredo Sanzol, desde enero de 2020.